

# Make a Collage! ¡Haga un Collage!

## Inspired by artist Valerie Roybal / Inspirado por la Artista Valerie Roybal

Valerie Roybal was a New Mexican artist who worked in mixed media. She incorporated found objects from vintage photographs and fragments of letters, to embroidery and collage elements in her work. She was well known for her tireless hunting and collecting of poignant and eccentric materials from flea markets, antique stores, and library sales. Her work shown here, "BFF Dream" is one of Roybal's works that is part of the NHCC's permanent collection. We hope her collage work inspires you to try different techniques and to create a collage of your own.

Valerie Roybal era una artista de Nuevo México quien trabajó con medios mixtos. Ella incorporaba en sus obras desde objetos que encontraba en fotografías antiguas y fragmentos de letras, hasta bordados y elementos. Era muy conocida por su incansable búsqueda y colección de materiales conmovedores y excéntricos en los mercados de pulgas, tiendas de antigüedades, y ventas en las bibliotecas. Su obra mostrada aquí, "BFF Dream" es una de las obras de Roybal que forma parte de la colección permanente de NHCC. Nosotros esperamos que su obra de collage le inspire a que pruebe técnicas distintas y cree un collage propiamente suyo.



From *Aquí Estamos: New Selections from the Permanent Collection*. Artist: Valerie Roybal. *BFF Dream*. 2017. Collage

## What you'll need:

- Paper or Wood (as your base)
- Paper of any type (magazines, photos, junk mail, book pages, scraps)
- Glue sticks or any glue you have
- A way to cut: scissors, craft knife, tear, rip, or craft punch

## Lo que necesitarás

- Papel o madera (como base)
- Papel de cualquier clase (revistas, fotos, correo no deseado, páginas de libros, retazos)
- Goma en palito o cualquier otra clase de goma que tenga
- Algo con que cortar: tijeras, cuchillo de manualidades, recortes, pedazos o perforadora artesanal

Have feedback about this activity? Take this [survey!](#)

NATIONAL HISPANIC CULTURAL CENTER  
**ART MUSEUM**

More at:  
[learn.nationalhispaniccenter.org](http://learn.nationalhispaniccenter.org)

## Procedure / Procedimiento:

The images used in this procedure are detailed images from some of Valerie Roybal's work. Experiment with the steps! And remember, there's no wrong way to make a collage!

Las imágenes usadas en esta técnica son imágenes detalladas de algunas obras de Valerie Roybal. ¡Experimente con los pasos! Y recuerde, ¡no existe una forma incorrecta de hacer un collage!

1

Notice how the artist plays with stamps and text, drawing lines through some of the text, and cutting rectangles or squares out of images she found. Experiment with your own images/text you find!

Note como el artista juega con las estampas y texto, trazando líneas a través de partes del texto, y cortando rectángulos o cuadrados de las imágenes que encontró. ¡Experimente con las imágenes/textos que usted encuentre!



2

Cut strips out of your materials to make stripes, and rearrange your pieces to play with the space in-between. Valerie Roybal liked to use a lot of black and white images. Feel free to use only black and white, or add a little color.

Corte tiras de sus materiales para rayas, y reorganice las piezas para jugar con los espacios intermedios. A Valerie Roybal le gustaba usar muchas imágenes en blanco y negro, no dude en usar blanco y negro, o darle un poquito de color.



3

Cut out images from magazines or photographs to add to your collage. You can cut right along the edge or leave a border around the images. Keep the leftover scraps from your shapes to use as new shapes. Try cutting similar shapes in different colors!

Recorte imágenes de revistas o fotografías para pegar en su collage. Puede cortar justo al borde de las imágenes o dejar los bordes. Guarde los restos de las figuras para usar nuevamente como nuevas formas. ¡Intente recortar figuras similares en diferentes colores!



4

Try using similar shades of paper to cut out shapes! Cut strips and experiment with the images or text you find, obscuring words and enjoying them for their shape and form or highlight the importance of text that is meaningful to you!

Intente utilizar diferentes tonos de papel color para recortar figuras. Corte tiras y experimente con las imágenes o textos que encuentre, oscureciendo palabras y disfrutándolas por sus figuras y formas o resaltando la importancia del texto que tiene ¡un significado para usted!

